



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1431 -е ЗАСЕДАНИЕ
18 ИЮНЯ 1968 ГОДА

ДВАДЦАТЬ ТРЕТИЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1431)	1
Утверждение повестки дня	1
Письмо представителей Соединенного Королевства Великобрита- нии и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Союза Советских Социалистических Республик от 18 июня 1968 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/8630)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документов указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

ТЫСЯЧА ЧЕТЫРЕСТА ТРИДЦАТЬ ПЕРВОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Вторник, 18 июня 1968 года, 10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Артур Дж. ГОЛДБЕРГ
(Соединенные Штаты Америки).

Присутствуют представители следующих государств: Алжира, Бразилии, Венгрии, Дании, Индии, Канады, Китая, Пакистана, Парагвая, Сенегала, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции и Эфиопии.

Предварительная повестка дня

(S/Agenda/1431)

1. Утверждение повестки дня.
2. Письмо представителей Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Союза Советских Социалистических Республик от 12 июня 1968 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/8630).

Утверждение повестки дня

Повестка дня принимается.

Письмо представителей Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Союза Советских Социалистических Республик от 12 июня 1968 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/8630).

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Совет Безопасности переходит к обсуждению вопроса, находящегося на его рассмотрении. Первым в списке желающих выступить в прениях сегодня утром значится представитель Канады, наш друг и коллега посол Игнатъефф, которому я и предоставляю слово.

2. Г-н ИГНАТЬЕФФ (Канада) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего, я хотел бы сказать, что делегация Канады присоединяется к выражениям заслуженной признательности покидающему свой пост Председателю, уважаемому представителю Соединенного Королевства.

3. Что касается вас, г-н Председатель, то разрешите мне проиллюстрировать затруднительное положение, в каком я оказался, анекдотом о генерале, который опоздал своевременно принести

поздравления своему монарху по случаю дня рождения, но быстро вышел из положения, отправив ему следующее послание: «Преданные вам войска продолжают пить бокалы за многие лета, здоровье, царствование и счастье Вашего Величества». Конечно, это шутка, но, возможно, пришло время признать, что, когда я в начале прошлого года впервые вступил на пост представителя Канады в Совете Безопасности, я испытывал некоторые опасения в связи с предстоящей совместной деятельностью со столь выдающейся личностью, мне внушала некоторое благоговение ваша деятельность в прошлом: ваша почетная работа в высшем органе судебной власти этой великой нации; ваша многолетняя деятельность в качестве члена кабинета министров Соединенных Штатов Америки; ваша служба в качестве уважаемого генерального юрисконсульта одного из крупнейших объединений профсоюзов мира.

4. Теперь я могу взглянуть на прошедшие полтора года моей совместной деятельности с вами в Совете Безопасности с еще большим уважением к вашим многосторонним деловым достоинствам, а также к вашим прекрасным человеческим качествам, которые вы, в гармоничном сочетании с вашим деловым мастерством, употребили на благо общества, и нам всегда будет очень не хватать вас. Вы служите этому Совету, этой Организации и своей родине во имя мира таким образом, что заслужили восхищение канадцев — ваших ближайших друзей и соседей — всех социальных категорий.

5. Говорят, что «разлука — сладкая боль». Что касается вас, г-н Председатель, то мне, наверно, можно сказать, что моя боль несколько ослаблена, хотя и не вполне развеяна тем, что вы непрерывно участвуете в нашей работе до последнего момента. Во всяком случае, мы можем найти утешение в том, что когда вы действительно покинете нас, это будет отмечено гулким ударом молотка, знаменующим завершение вашей выдающейся миссии.

6. Перехожу к договору о нераспространении ядерного оружия. Канада стоит на той позиции, что государства, не обладающие ядерным ору-

жием, вправе рассчитывать на определенные гарантии своей безопасности в ответ на отказ от ядерного оружия. В ходе переговоров было обсуждено множество возможных способов достижения этой цели. С одной стороны, ядерные державы не проявили готовности принять на себя дополнительные официальные договорные обязательства по предоставлению конкретной помощи странам, которые подверглись ядерному нападению или его угрозе. С другой стороны, в то время как некоторые государства, не обладающие ядерным оружием, уже имеют такие гарантии в силу их договорных обязательств с одной или несколькими ядерными державами, другие государства, не обладающие ядерным оружием, вследствие своей твердой приверженности политике неприсоединения, не проявляют готовности связать себя подобными узами, которые можно было бы рассматривать как отход от этой политики. Поэтому вопрос о гарантиях безопасности является одним из наиболее трудных вопросов, возникающих в ходе переговоров о нераспространении ядерного оружия.

7. Выдвигаемое в настоящее время ядерными державами предложение о гарантиях, полностью отвечая положениям Устава Организации Объединенных Наций, представляется нам наилучшим возможным в данный момент ответом на этот чрезвычайно трудный и сложный вопрос. В соответствии с резолюцией [S/8631] и сопровождающими ее декларациями [см. 1430-е заседание] три ядерные державы, Соединенные Штаты Америки, Советский Союз и Соединенное Королевство, будут рассматривать любой акт агрессии с применением ядерного оружия или угрозу такой агрессии против любого неядерного государства, подписавшего Договор о нераспространении, как действие, создающее качественно новую обстановку, которая требует их немедленного внимания и реакции. В этих случаях они готовы немедленно предпринять коллективную акцию через Совет в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций по принятию необходимых мер, чтобы парировать угрозу или акт агрессии и предотвратить и устранить угрозу миру. Мы, конечно, продолжаем надеяться, что и другие две ядерные державы своевременно последуют этому примеру.

8. Тем, кто утверждает, что акция Совета Безопасности отнюдь не гарантирована этими документами, я хочу указать на особое значение проекта резолюции совместно с сопровождающими ее декларациями, которые были сделаны на заседании Совета вчера, 17 июня. Хотя они не изменяют и не могут изменить положения Устава, они являются действительно недвусмысленным доказательством единых намерений трех основных ядерных держав действовать совместно в целях сохранения мира в случае агрессии с применением ядерного оружия или угрозы такой агрессии. Мы думаем, что единство понимания, выраженное в резолюции Совета Безопасности и в торжественных декларациях ядерных держав, имеет величайшее политическое значе-

ние. Это одно из наиболее обнадеживающих международных событий за многие годы. Оно представляет собой огромный шаг в направлении установления длительного мира во всем мире.

9. В заключение, я хочу подчеркнуть, что эта резолюция также подтверждает статью 51 Устава, в которой признается неотъемлемое право государств-членов на индивидуальную и коллективную самооборону до тех пор, пока Совет Безопасности не примет мер, необходимых для поддержания международного мира и безопасности. Делегация Канады считает, что эта часть резолюции, рассматриваемая в связи с предыдущими пунктами, представляет собой важное утверждение о том, что неядерное государство—участник Договора о нераспространении, ставшее объектом ядерной угрозы или ядерного нападения, может обоснованно рассчитывать на помощь одного или более ядерных государств, выступивших с декларациями в поддержку этой резолюции, на время, пока Совет Безопасности не примет мер, необходимых для поддержания международного мира и безопасности.

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить посла Игнатъеффа за его вклад в наше обсуждение, а также за его теплые и великодушные слова в мой адрес. Часто говорят, что хорошие заборы делают хороших соседей. История взаимоотношений наших стран опровергает эту штампованную истину. Между Канадой и Соединенными Штатами Америки не существует никаких барьеров, они безусловно, были, есть и дай бог всегда будут добрыми соседями. И, конечно, г-н Игнатъефф, во время нашей совместной работы между нами не было никаких барьеров, и я всегда буду это ценить.

11. Г-н БОРХ (*Дания*) (*говорит по-английски*): Прежде всего разрешите мне, г-н Председатель, заявить, что моя делегация полностью присоединяется к словам похвалы, высказанным вами на нашем вчерашнем заседании, в адрес Председателя Совета Безопасности в мае этого года, представителя Соединенного Королевства лорда Карадона, который в течение того месяца вновь проявил не только свою глубокую преданность Организации Объединенных Наций, но также и свое искусство в том, что обеспечил эффективность работы Совета и полное соответствие его решений принципам Устава.

12. Мое правительство горячо приветствовало принятие Генеральной Ассамблеей резолюции 2373 (XXII) от 12 июня 1968 года, в которой одобрен Договор о нераспространении ядерного оружия. Мы считаем, что историческое значение этого события очевидно, потому что всякая неоправданная задержка могла бы поставить под угрозу саму возможность достижения когда-либо такого договора и тем самым поставила бы нас перед устрашающей потенциальной перспективой дальнейшего распространения ядерного оружия. Она также создает, если и не достаточное само по себе, то необходимое предварительное усло-

вие для достижения полного, и в особенности ядерного, разоружения.

13. Приняв резолюцию подавляющим большинством голосов, Генеральная Ассамблея, по нашему мнению, проявила высокое чувство ответственности. Однако в то же время несколько государств с озабоченностью заявили о необходимости принятия надлежащих мер для обеспечения их безопасности.

14. Поэтому правительство Дании приветствует достигнутое между тремя ядерными государствами — Соединенным Королевством, Соединенными Штатами Америки и Советским Союзом — соглашение, выраженное в представленном ими проекте резолюции и в их заявлениях при представлении этого проекта резолюции на рассмотрение Совета и направленное на устранение упомянутой выше озабоченности.

15. Мы рассматриваем это соглашение как признак того, что эти страны считают себя жизненно заинтересованными в том, чтобы ни одно государство, не обладающее ядерным оружием, не стало объектом ядерной агрессии или угрозы такой агрессии. Поэтому политическое значение этого соглашения выходит далеко за пределы текста формулы гарантий, содержащегося в проекте резолюции, рассматриваемом сейчас Советом.

16. Кроме того, соглашение между тремя ядерными державами следует рассматривать как разумную основу, связывающую стороны обязательствами, основу, опираясь на которую, Совет Безопасности в случае необходимости может принять меры.

17. Мы удовлетворены тем, что предложенное решение предусматривает меру глобальной безопасности, какая только может быть обеспечена в существующей международной обстановке, и что это решение во всяком случае обеспечивает большую меру безопасности, чем та, которой мы располагаем в настоящее время.

18. По причинам, перечисленным выше, моя делегация будет голосовать за проект резолюции, содержащийся в документе S/8631.

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я благодарю посла Борха за его участие в наших прениях.

20. Г-н СОЛАНО ЛОПЕС (Парагвай) (*говорит по-испански*): Прежде чем обратиться к вопросу повестки дня, я хотел бы присоединить голос моей делегации к теплым словам, высказанным вами, г-н Председатель, и другими членами Совета в адрес лорда Карадона, нашего Председателя в мае этого года. Я ничего не могу добавить к тому, что уже было сказано о замечательных достоинствах, благодаря которым лорд Карадон стал выдающейся личностью как здесь, так и повсюду.

21. Что же касается вас, г-н Председатель, то я уже имел возможность на 1428-м заседании Со-

вета выразить вам свою признательность. Прошу вас принять еще раз искреннее подтверждение этих моих чувств.

22. Вчера на дневном заседании Совета Безопасности представители Соединенных Штатов Америки, Соединенного Королевства и Советского Союза представили на рассмотрение Совета проект резолюции, содержащийся в документе S/8631. Они также выступили с идентичными декларациями о том, что их страны берут на себя инициативу добиться от Совета Безопасности немедленного принятия мер о предоставлении в соответствии с Уставом помощи любому неядерному государству — участнику Договора о нераспространении ядерного оружия, которое может стать жертвой акта агрессии или объектом угрозы агрессии с применением ядерного оружия. Эти три государства подтвердили, в частности, одно из основных положений Устава, а именно сформулированное в статье 51 Устава исконное право на индивидуальную и коллективную самооборону при вооруженном нападении на члена Организации Объединенных Наций до тех пор, пока Совет Безопасности не примет мер, необходимых для поддержания международного мира и безопасности.

23. Существует чрезвычайно тесная связь между этими декларациями и решением, принятым Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на дневном заседании 12 июня¹. На этом заседании Ассамблея приняла большинством голосов проект резолюции [2373 (XXII)], в котором одобрен Договор о нераспространении ядерного оружия, предложенный Соединенными Штатами Америки и Советским Союзом. Учитывая эту тесную связь, я хотел бы коснуться самого Договора, прежде чем высказаться по упомянутому мною трем декларациям и представленному нам проекту резолюции.

24. Г-н Сапена Пастор, министр иностранных дел и глава делегации Парагвая на двадцать второй сессии Генеральной Ассамблеи, в своем выступлении на 1570-м пленарном заседании Генеральной Ассамблеи 27 сентября 1967 года высказал мнение Парагвая по вопросу о нераспространении ядерного оружия. Я привожу его слова:

«В то же время над миром нависла угроза распространения ядерного оружия. Последние события дают нам основание считать, что, возможно, наступает время, когда распространение будет остановлено и когда в результате этого начнет ослабевать страх, внушаемый всем народам ядерным оружием, против которого у нас нет никакой защиты. Мы стремимся освободиться от этой угрозы. Когда еще большее число стран присоединится к доселе ограниченной группе государств, способных производить и использовать ядерное оружие,

¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать третья сессия, Пленарные заседания, 1672-е заседание.*

страдания и муки огромных масс обитателей нашей планеты еще более возрастут.

Кроме того, эту озабоченность по поводу возможного распространения ядерного оружия необходимо рассматривать в связи с возможностью мирного использования атома. Мы также решительно выступаем за расширение мирного использования атомной энергии, как и против распространения атомного оружия. Нам известны огромные возможности атомной энергии в решении мирных задач производства, и поэтому мы хотим владеть ею для того, чтобы ускорить наш прогресс — прогресс развивающихся стран, с помощью использования технологии, к которой мы сегодня не имеем доступа вследствие ограниченности наших ресурсов»².

25. Когда Соединенные Штаты Америки и Советский Союз представили на рассмотрение двадцать второй сессии Генеральной Ассамблеи проект Договора о нераспространении ядерного оружия, мое правительство, приняв в качестве критериев принципы и соображения, о которых я только что говорил, самым тщательным образом изучило текст этого проекта. Оно обнаружило, что этот текст может быть улучшен, и поэтому мы, совместно со всеми остальными членами латиноамериканской группы стран, попытались улучшить его. Наши усилия получили благоприятный отклик, и оба автора согласились внести некоторые поправки, результатом чего явился пересмотренный текст, опубликованный в качестве приложения к проекту резолюции, представленному затем на рассмотрение Генеральной Ассамблеи. Мы прекрасно понимали тогда, как понимаем и теперь, что договор не в полной мере отвечает нашим пожеланиям, что в него не включены некоторые положения, которые мы хотели бы видеть в нем, и что он, конечно, не устранит полностью страх перед возможным неправомерным использованием ядерного оружия. Но мы понимали также и понимаем сейчас, что этот договор во всяком случае воспрепятствует неограниченному нарастанию таких опасений и страхов.

26. Сопоставив доводы в пользу этого договора с замечаниями о его недостатках, мое правительство пришло к выводу, что его долг — активно выступить в пользу этого проекта. Короче говоря, таковы были причины, побудившие мое правительство сначала стать одним из авторов пересмотренного проекта резолюции и затем присоединить свой голос к голосам 94 других членов Генеральной Ассамблеи, принявших резолюцию 2373 (XXII).

27. Приняв на себя особую ответственность, связанную с разработкой и представлением проекта резолюции, и, тем самым, предварительно, пока договор не будет подписан и ратифицирован на основе соответствующих конституционных процедур, признав обязательства, налагаемые дого-

вором на неядерные государства, к которым относится и моя страна, особенно обязательства, вытекающие из статей II и III, мы вносим наш скромный, но, как мы считаем, достойный вклад в решение этой задачи и делаем это с чувством искренней убежденности и веры в дело международного мира и безопасности. Парагвай проявил дух энтузиазма и веры и при подписании договора Тлателолко, в котором было зафиксировано решение государств Латинской Америки запретить ядерное оружие на нашем континенте.

28. В том географическом районе мира, где находится моя страна, отношения между ближними и дальними соседями носят такой характер, что страх перед возможной агрессией чрезвычайно далек от нас. Однако современный технический прогресс достиг такого уровня, особенно в области ядерного оружия, что ни одна страна независимо от того, где она находится, от ее вклада в борьбу за мир, от уровня ее экономического и социального развития, не гарантирована полностью от возможности агрессии или угрозы агрессии с применением ядерного оружия.

29. Но раз мы добровольно взяли на себя особые обязательства как неядерное государство, то мы имеем законное право на особые гарантии со стороны ядерных держав против того непредвиденного случая, когда неядерное государство, вопреки всем ожиданиям, может оказаться объектом агрессии или угрозы агрессии с применением ядерного оружия. Таково наше толкование деклараций представителей Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки и Советского Союза; иными словами, это — обещание трех упомянутых государств выполнить неоспоримое обязательство перед неядерными государствами, в силу чего подобная декларация, обращенная к ним, вполне оправдана.

30. Существует четвертое ядерное государство — один из постоянных членов Совета Безопасности, которое не является автором представленного нам проекта резолюции: я говорю о Франции. В связи с этим мы с особым интересом слушали сделанное вчера представителем Франции послом Бераром заявление, в котором он повторил уже сказанное им на 1672-м заседании Генеральной Ассамблеи 12 июня. Тогда он заявил, что Франция воздержится от голосования, когда Совет Безопасности будет рассматривать предложенный Соединенными Штатами Америки и Советским Союзом проект резолюции, который имеет своей целью предоставить неядерным державам гарантии против угрозы, которая может возникнуть в связи с наличием у ядерных держав ядерного оружия. Он добавил, я привожу его слова, что «такое вооружение — то есть ядерное оружие — производится во Франции исключительно в целях обороны, и Франция не намерена использовать его для того, чтобы угрожать кому-то или нападать на кого-то»³.

² Там же, 1570-е заседание, пункты 148—149.

³ Там же, 1672-е заседание, пункт 16.

31. Безусловно, никакие гарантии, какими бы всеобъемлющими они ни представлялись, не могут обеспечить абсолютной безопасности. Мы не должны питать каких-либо иллюзий на этот счет. Тем не менее иметь ограниченные гарантии лучше, чем не иметь их вообще. В своих декларациях ядерные государства предлагают нам эти гарантии, и мое правительство считает, что в наших интересах принять их и что наиболее соответствующие организационные рамки их принятия, это — Организация Объединенных Наций, а в пределах ее системы — Совет Безопасности.

32. Проект резолюции, представленный Соединенными Штатами Америки, Соединенным Королевством и Советским Союзом, придаст гарантиям правовую форму, и поэтому моя делегация будет голосовать за проект, содержащийся в документе S/8631.

33. Выступая с этим заявлением и с этим утверждением, я хотел бы высказать еще два замечания, которые, по моему мнению, имеют существенное значение. Во-первых, мы считаем, что предложенная резолюция и декларации представителей Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки и Советского Союза носят временный характер и потеряют свою юридическую силу с приходом того столь ожидаемого нами времени, когда мы так далеко продвинемся в деле всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем, что производство ядерного оружия будет остановлено, а существующие запасы уничтожены. Второе замечание связано с нашей верой в будущее и в присущий человечеству здравый смысл. Мы выражаем нашу уверенность в том, что в этом мире, который уже более чем достаточно встревожен проблемами, возникающими в результате несправедливого и безнравственного распределения богатств, в результате чего несколько стран имеет слишком много, а большинство — слишком мало, случаи агрессии или угрозы агрессии с применением ядерного оружия, вынуждающие нас прибегнуть к гарантиям, которые мы сейчас обсуждаем, эти проблемы, в конечном счете перестанут возникать.

34. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я благодарю посла Солано Лопеса за его замечания и теперь предоставляю слово следующему оратору, представителю Венгрии.

35. Г-н ЧАТОРДАИ (Венгрия) (*говорит по-английски*): Прежде чем выступить с заявлением по вопросу повестки дня, я хочу присоединиться к другим представителям, выступившим до меня относительно деятельности бывшего Председателя Совета Безопасности. Я вспоминаю, как в прошлом месяце, отвечая на мое приветствие, лорд Карадон сказал, что он попытается достичь высокого уровня работы, показанного его предшественником. Делегация Венгрии с удовлетворением восприняла это обещание, а также его усилия и деятельность в весьма затруднительной и сложной обстановке, когда лорд Карадон за-

нял решительную позицию, как и подобает государственному деятелю его ранга. Мы выражаем ему нашу признательность.

36. Г-н Председатель, мы уже принесли вам свои поздравления на предыдущем заседании. Я хочу только сказать, что мы очень сожалеем, что вы покидаете нас и Организацию Объединенных Наций. Мы не только считали вас достойным представителем великой державы, Соединенных Штатов Америки, но и оценили ваши личные достоинства, которые создавали теплую обстановку дружбы как при официальных, так и при личных контактах с любым лицом, независимо от расхождения его убеждений с вашими. Я желаю вам доброго здоровья и счастья, и мы всегда будем вспоминать вас с таким же дружеским чувством, какое вы так щедро проявили к нам.

37. Делегация Венгрии приветствует тот факт, что, быстро откликнувшись на желание многих членов принять соответствующие меры для обеспечения их безопасности в связи с их присоединением к Договору о нераспространении ядерного оружия, который получил одобрение подавляющего большинства членов Генеральной Ассамблеи, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки и Советский Союз попросили возможно скорее созвать Совет Безопасности. Эти три державы при представлении проекта резолюции о гарантиях безопасности, содержащихся в документе S/8631, выступили с идентичными декларациями и ясно выразили свою общую решимость принять немедленные меры в случае ядерной агрессии или угрозы такой агрессии против неядерного государства — участника Договора о нераспространении ядерного оружия.

38. Делегация Венгрии, высоко оценивая эту важную и проведенную без промедлений акцию, придает огромное значение гарантиям безопасности, которые мы получаем в ее результате. Эти гарантии отвечают жизненным интересам как неядерных, так и ядерных держав.

39. Положения проекта резолюции действительно представляют собой важный шаг в применении Устава Организации Объединенных Наций к проблеме ядерного оружия, возникновение которой нельзя было предвидеть в период разработки Устава. Приняв рассматриваемый нами проект резолюции, Совет будет значительно способствовать целенаправленной реализации положений Устава по поддержанию мира и безопасности во всем мире. Проект предусматривает принятие немедленных мер со стороны Совета Безопасности и, в первую очередь, ядерных государств — постоянных членов Совета. Он ставит потенциального ядерного агрессора в такое положение, в котором он вынужден понять, что его действиям будет оказано эффективное и немедленное сопротивление.

40. Современное международное право обуславливает, что поддержание международной безопасности обеспечивается Организацией Объеди-

ненных Наций через Совет Безопасности в соответствии с буквой и духом Устава. Резолюция Генеральной Ассамблеи относительно Договора о нераспространении ядерного оружия и резолюция Совета Безопасности относительно гарантий безопасности представляют собой одно целое. Идентичные декларации трех ядерных держав устанавливают связь между Договором и резолюцией Совета Безопасности и тем самым обеспечивают самое широкое присоединение к Договору и укрепляют систему коллективной безопасности, предусмотренную Уставом.

41. Не может быть сомнений, что если существует необходимость предоставить гарантии безопасности в случае возможного применения или угрозы применения ядерного оружия в современной обстановке опасной международной напряженности, то тем более велика необходимость создания атмосферы, свободной от таких угроз и опасностей. Решение, принятое на возобновленной двадцать второй сессии Генеральной Ассамблеи и подкрепленное принятием Советом Безопасности проекта резолюции, а также скорейшее вступление в силу самого Договора должны в самое ближайшее время привести к принятию эффективных мер по прекращению гонки ядерных вооружений, по полному запрещению применения ядерного оружия и ядерному разоружению.

42. Венгрия — небольшая страна, которая не обладает ядерным оружием. Резолюция о гарантиях безопасности и наше предстоящее присоединение к Договору о нераспространении ядерного оружия предоставляют нам, как и другим небольшим государствам, не обладающим ядерным оружием, подлинные гарантии. Делегация Венгрии приветствует проект резолюции о гарантиях безопасности, который не только подтверждает право на индивидуальную и коллективную самооборону, но и благодаря трем идентичным декларациям является мощным сдерживающим фактором против ядерной агрессии. Действительно, неядерные державы едва ли могут надеяться на получение более твердых гарантий, чем гарантии немедленной помощи трех ядерных держав, обладающих в настоящее время подавляющим превосходством в области мирового производства ядерного оружия.

43. Венгрия голосовала за Договор о нераспространении ядерного оружия. Мы будем голосовать за проект резолюции о гарантиях безопасности, поскольку, по нашему мнению, поступая так, мы будем способствовать укреплению мира и международной безопасности.

44. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хочу поблагодарить посла Чатордаи за его полезное участие в наших прениях и за его повторные высказывания в мой адрес. Посол и я сам не всегда можем согласовать наши официальные точки зрения, однако, мы никогда не встречали никаких трудностей в процессе разви-

тия наших тесных и дружеских личных отношений. И я беру на себя смелость утверждать, что эти отношения оказывают определенное влияние на наши общие поиски разрядки напряженности в наших официальных отношениях.

45. Г-н БОЙЕ (Сенегал) (*говорит по-французски*): Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы от имени моей делегации выразить сердечную признательность вашему предшественнику лорду Карадону, который, руководя нашей работой в прошлом месяце, проявил исключительный талант, знание дела и такт.

46. Я уже имел возможность, г-н Председатель, выразить свое мнение о ваших личных достоинствах как дипломата, юриста и партнера в переговорах. Мы только надеемся, что вы на своем новом посту будете так же служить делу мира, как вы всегда служили ему во время вашей работы в Организации Объединенных Наций.

47. Голосуя за проект резолюции, в котором содержится одобрение Договора о нераспространении ядерного оружия, Сенегал хотел тем самым выразить свое одобрение политике разрядки напряженности и мира и приветствовать факт прохождения важной вехи на пути к разоружению.

48. Со времени принятия Генеральной Ассамблеей резолюции от 24 января 1946 года относительно разоружения решение этой проблемы неизменно остается одним из важнейших предметов заботы Организации Объединенных Наций. В 1965 году в своей резолюции 2030 (XX) Генеральная Ассамблея одобрила предложение о созыве всемирной конференции по разоружению не позднее 1967 года. Претворяя в жизнь резолюции 2153 А и В (XXI), принятые на двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи, Советские Комитета 18-ти по разоружению почти непрерывно проводит заседания с 27 января 1967 года вплоть до настоящего времени, выполняя возложенные на него задачи и прежде всего стремясь достичь соглашения по договору о нераспространении ядерного оружия.

49. Усилия, предпринятые как в Комитете 18-ти, так и вне его, привели к тому, что три ядерные державы представили совместный текст. Генеральная Ассамблея только что значительным большинством голосов рекомендовала подписать этот договор. Учитывая основные вопросы, вызывающие озабоченность у неядерных государств, авторы проекта договора представили сегодня проект резолюции с намерением предоставить официальные гарантии безопасности в случае ядерной агрессии или угрозы такой агрессии.

50. Мы хотели бы сделать два замечания. Во-первых, мы по-прежнему убеждены в том, что окончательным решением является прекращение производства ядерного оружия вообще и уничтожение существующих запасов его. Но в то же время мы хотим придерживаться фактов и сто-

ять на реалистичной позиции. В современной международной обстановке достижение договоренности между двумя гигантскими ядерными державами, между Западом и Востоком, является историческим событием, которое мы должны приветствовать, одновременно побуждая их продолжать переговоры в надежде, что будет достигнуто решение о всеобщем и полном разоружении. Будем надеяться, что этап, который был только что завершен, является решающим шагом в международном сотрудничестве, направленном на реализацию идеалов мира.

51. Мое второе замечание касается гарантий безопасности, предложенных ядерным государствам в представленном проекте резолюции и в официальной декларации трех ядерных держав.

52. Со своей стороны, мы не имеем оснований сомневаться в добросовестности авторов и должны, во всяком случае, объективно оценивать обстановку и спросить у себя, что могло бы произойти с неядерными государствами в случае ядерной агрессии или угрозы ядерной агрессии, если бы не было гарантий безопасности. Именно это заставило нас отнестись с вниманием к официальным декларациям правительств, являющихся авторами проекта резолюции, и понять, что в случае агрессии или угрозы агрессии эти правительства немедленно примут совместные меры, чтобы с помощью соответствующих

средств положить конец такой агрессии или угрозе агрессии.

53. Мы убеждены, что проект резолюции и официальные декларации в его поддержку, рассматриваемые нами как единое целое, представляют собой официальную гарантию защиты неядерных стран ядерными странами, являющимися авторами проекта договора, поэтому Сенегал будет голосовать за находящийся на нашем рассмотрении проект резолюции.

54. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хочу поблагодарить посла Бойе за его замечание и за подтверждение им его уважения ко мне, на которое я отвечаю полной взаимностью.

55. На основе консультаций с членами Совета я хотел бы объявить, что мы все согласились завтра днем возобновить обсуждение рассматриваемого вопроса, заслушать дальнейшие выступления и приступить к голосованию проекта резолюции, представленного в документе S/8631. Соответственно, с согласия Совета я назначаю заседание на завтра, на 15 часов; можно надеяться, что на завтрашнем заседании Совет закончит рассмотрение вопроса, который мы обсуждали сегодня утром.

Заседание закрывается в 11 час. 45 мин.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
